



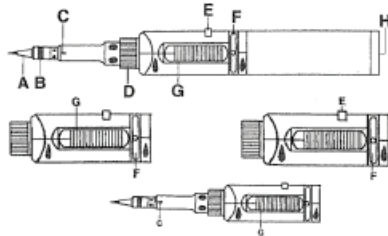
Weller Propen Piezo 1

Wichtig!

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und machen Sie sich mit allen Sicherheitskontrollen vertraut bevor Sie dieses Gerät benutzen. Beim Einsatz des Pyropens im Winter und bei Temperaturen unter 0°C ist es möglich, dass sich die Gasflamme nicht entzündet. Wärmen Sie in diesem Falle den Gastank mit den Händen um einige Grad auf, bis das Gas normal ausströmt. Auf keinem Fall in heißem Wasser oder über offener Flamme aufwärmen. Bei wärmeren Temperaturen den Gasregler niedriger einstellen.

Betrieb mit Lötspitzen

- A. Lötspitze
- B. Abluftöffnung
- C. Fenster
- D. Rändelmutter
- E. Gasventil
- F. Gaskontrollschalter
- G. Zündkopf
- H. Gas-Nachfüllventil



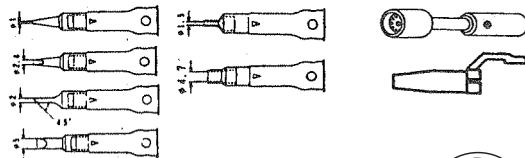
1. Die Abluftöffnung der Lötspitze muss wie abgebildet aufwärts gerichtet sein. Zur Vermeidung von Verbrennungen oder Feuer, Hände und brennbares Material von der Abluftöffnung fernhalten.
2. Kontrollschalter auf eine mittlere Position zwischen + und - einstellen. Bei niedrigeren Temperaturen oder direkt nach dem Füllen den Schalter gegen +, bei warmen Temperaturen gegen - bewegen.
3. Zündkopf langsam eindrücken und ca. 3 Sekunden festhalten. Warten bis das Fenster rot wird, dann den Knopf loslassen. Bei Fehlzündung den Zündvorgang wiederholen.
4. Temperatur der Spitze mit dem Gaskontrollschalter einstellen.
5. Zum Ausschalten den EIN/AUS-Schalter in die AUS-Stellung bringen (Gaskontrollschalter schaltet sich nicht aus).

Betrieb mit Heißluftdüse

Zur Entfernung der Lötspitze und der Spitzenhülse die Rändelmutter lösen. Durch Heißluftdüse ersetzen. Zündung ist die gleiche wie beim Lötkolben. Zündung nicht betätigen, wenn Spitze oder Düse abmontiert sind.

Zubehör

- Lötspitzen
- Heißluftdüsen
- Brenner
- Schutzkappe



Gas-Füllung

1. Original Weller Pyropen Gasfüllung benutzen.
2. Hauptventil auf „OFF“ stellen.
3. Pyropen mit Spitze nach unten festhalten, Düse des Gasbehälters aufstecken und Gasbehälter niederdrücken.
4. Der Tank des Pyropen ist gefüllt, sobald Gas überströmt
5. Pyropen waagrecht halten und Gasfüllstand am Fenster ablesen.

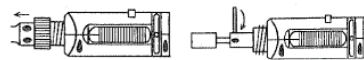


Auswechseln des Brenners

Entfernen

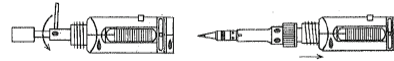
Düse auswechseln, wenn sie verstopft, der keramische Brenner kaputt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist.

1. Zur Entfernung von Spitze und Spitzenhülse Rändelmutter lösen.
2. Den beigegefügten Spannbolzen in die runde Öffnung der Düse stecken und im Uhrzeigersinn drehen (Vorsicht, der weiße Teil besteht aus zerbrechlichen Keramik.)



Montieren

1. Die neue Düse anbringen und mit dem beigegefügt Spannbolzen festdrehen.
2. Spitze und Spitzenhülse montieren und Rändelmutter festziehen.



Funktionsfehler-Suche

Problem

Möglicher Fehler

Korrektur

Zündet nicht

1. Gasbehälter leer
2. Düse verstopft
3. Zu hoher oder zu niedriger Gasdruck

1. Nachfüllen
2. Düse wechseln
3. Kontrollschalter höher oder niedriger einstellen

Spitze wird nicht heiß

1. Verbrauchter Katalysator
2. Unzureichender Gasdruck
3. Verstopfte Düse

1. Durch neue Spitze ersetzen
2. Butangas nachfüllen
3. Düse auswechseln

Falls sich die Gasflamme bei extrem heißen oder kalten Temperaturen oder in höheren Lagen nicht entzünden lässt, oder sollte der Gasfluss zu hoch oder zu niedrig sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Wichtig!

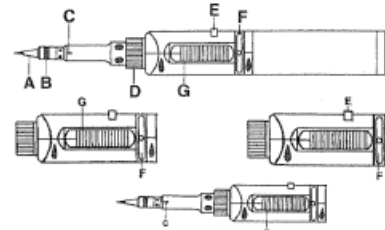
1. Lagern Sie das Gas nie in der Nähe eines offenen Feuers oder in der Nähe von heißen Gegenständen (Heizung, Herdplatten).
2. Nur hochwertiges Butangas verwenden.
3. Versichern Sie sich, dass das Hauptventil nach Gebrauch des Werkzeuges sorgfältig geschlossen ist.
4. Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen für gute Entlüftung sorgen.
5. Nicht fallen lassen und harte Schläge und Stöße vermeiden, da dies den keramischen Brenner oder Plastikkontrollfenster beschädigen könnte.
6. Kein Lötkolbenbehälter für elektronische Lötkolben verwenden, da dies das Gehäuse beschädigen könnte.
7. Dieses Gerät sollte in der Hand gehalten werden, da sonst das Gas nicht richtig verdampfen kann.
8. Setzen Sie das Gerät nie direkter Sonnenbestrahlung oder Temperaturen über 40 °C aus.
9. Pyropen nie im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett des Autos aufbewahren.
10. Unzugänglich für Kinder aufbewahren.
11. Hände und brennbare Materialien von Abluftöffnung fernhalten.
12. Nicht in Wasser tauchen.

Important!

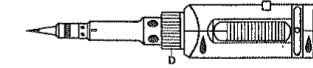
Please read the following instructions before using this tool in order to become familiar with all controls for your safety. When starting operation in winter or at cold places (at about 0°C or lower) it may be hard to ignite the gas due to the butane gas nature. Hold handle in warm hand until the gas will start to evaporate. However, do not try to warm up at open flame or in hot water. For igniting in warm places set control lever at a lower position.

How to use soldering tip

- A. Soldering tip
- B. Exhaust opening
- C. Window
- D. Knurled nut
- E. Gas CLOSE main lever
- F. Control lever for adjusting gas flow
- G. Ignition button
- H. Gas refill Nozzle



1. Be sure the hot air exhaust opening is positioned upward. Keep hands and combustibles clear of exhaust opening and tip housing to avoid burns or fire.
2. Set control lever half-way between + and - (in cold temperatures or immediately after gas filling set lever more towards +, in hot temperatures towards -).
3. Push ignition button slowly and hold three seconds. Wait until the window becomes red, then release button slowly. If it fails to ignite, slide the gas lever to OFF position and repeat the ignition process.
4. Adjust tip temperatur with gas control lever.
5. To turn off, slide the gas ON/OFF lever to „OFF“ position. The gas control lever does not turn off.

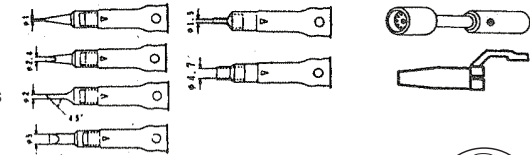


How to use hot blow nozzle

Loosen knurled nut to remove tip housing and replace by hot blow nozzle. Ignition is the same as for soldering. Do not try to ignite tip or nozzle is dismounted!

Accessories

- Soldering tips
- Hot blow nozzles
- Ejector
- Protective cap



Gas refilling

1. Use original Weller Pyropen Gas.
2. Be sure the gas lever is at „OFF“ position.
3. Hold the Pyropen handle with tip pointing downwards, refill nozzle in upright position. Insert nozzle of gas container and press down.
4. As soon as the Pyropen is filled, gas will overflow.
5. Hold the tool horizontal and see the window to read LP gas volume inside.

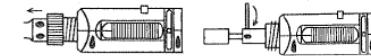


How to change burner ejector

Change ejector unit when gas does not flow, ceramic burner is broken or used-up after certain time of use.

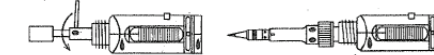
To remove

1. Loose knurled nut to remove tip and tip housing or hot blow nozzle.
2. Insert the accessory bar into the ejector hole and turn clockwise (be careful not to damage the white ceramic portion of the unit.)



To mount

1. Mount new ejector in the place of the removed one and tighten the accessory bar counter-clockwise.
2. Mount tip and tip housing or hot blow nozzle and tighten knurled nut.



Trouble shooting

Problem	Possible reason	Correction
Does not light	1. Empty tank	1. Refill
	2. Clogged ejector	2. Replace with new ejector
	3. Gas pressure too high or too low	3. Slide control lever to higher or lower position
Tip does not heat up	1. Used-up catalyst	1. Replace with new tip
	2. Insufficient gas pressure	2. Refill
	3. Clogged ejector	3. Replace with new ejector

When does not ignite at the place extrem hot or cold, or at high altitude like on mountain, or gas flow too high or low, please contact the factory for adjustment.





Weller Propen Piezo

GB

Caution

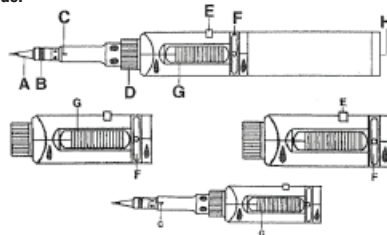
1. Do not fill gas or store near open flame, heater, for combustible materials.
2. Use only high quality butane gas.
3. When not in use be sure the gas lever is at „OFF“ position.
4. Use exhaust fan when operating tool in a closed room.
5. Avoid dropping or causing a hard shock as this may damage the ceramic burner or the window.
6. Do not use an iron holder designed for an electrical soldering iron as this may result in burning of the tool housing.
7. This tool should be operated in hand, otherwise gas may not evaporate correctly.
8. Do not store at places under direct sunshine or any places that will exceed 40°C.
9. Do not store in dash-boards of a car.
10. Keep out of reach of infants.
11. Keep hands and combustibles clear of hot air exhaust hole and tip housing to avoid burns or fire.
12. Do not put the unit into water.
13. For cleaning the handle never use any alcohol products.

Important!

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le Pyropen. Familiarisez-vous avec son fonctionnement. Lors de travaux effectués dans une ambiance froide, inférieure à 0°C, il peut être difficile d'allumer le gaz. Ceci est dû à la nature même du butane. Réchauffer le fer entre les mains. Ne jamais employer d'eau bouillante ni de flamme nue pour démarrer l'évaporation. Dans le cas où la température est haute, mettre le curseur de réglage vers le „+“.

Le Pyropen avec panne à souder

- A. Panne (ou buse à air chaud)
- B. Ouverture d'échappement
- C. Fenêtre
- D. Fourreau
- E. Curseur principal d'ouverture du gaz
- F. Curseur de réglage
- G. Bouton d'allumage
- H. Buse de remplissage



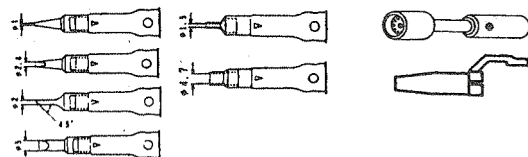
1. S'assurer que l'ouverture d'échappement de l'air chaud est dirigée vert le haut. Eloigner les mains et tout matériau combustible afin d'éviter les brûlures.
2. Placer le curseur de réglage sur une position entre + et-. Dans le cas où la température ambiante est basse, ou après le rem-plissage, mettre le curseur de réglage d'avantage sur +, si elle est haute, d'avantage sur-.
3. Pousser doucement le bouton d'allumage et le maintenir enfoncé trois secondes. Attendre que la fenêtre de contrôle devienne rouge et relâcher lentement le bouton. Si le fer ne s'est pas allumé, reprendre les opérations d'allumage.
4. Régler la température à l'aide du curseur de contrôle de température.
5. Pour arrêter, placer le curseur ON/OFF sur la position „OFF“. (Le curseur de contrôle n'a pas de position arrêt).

Le Pyropen avec buse à air chaud

Retirer la panne et le fourreau en dévissant la noix de serrage. Monter la buse à air chaud et procéder comme pour allumer la panne à souder. Ne pas tenter d'allumer quand la panne ou la buse est démontée.

Accessoires

- Pannes à soud
- Buse à air cha
- Brûleur
- Capuchon



Replissage du réservoir

1. Employer les recharges d'origine Weller Pyropen
2. S'assurer que le curseur est bien en position „OFF“.
3. Placer l'outil avec la panne vers le bas, introduire la recharge à l'arrière et presser celle-ci vers le bas.
4. Le réservoir du Pyropen est plein lorsqu'on remarque un dé-bordement du butane.
5. Remettre le fer à l'horizontal pour contrôler par la fenêtre le remplissage du réservoir.

Remplacement de l'injecteur

Démontage

Remplacer l'injecteur si le gaz ne s'échappe pas, si le brûleur en céramique est cassé ou présente des traces de fêlures après une certaine durée d'utilisation, etc.

1. Desserrer la noix pour enlever le fourreau et la panne à souder.
2. Insérer la tige fournie dans le trou de l'injecteur et toutner vers la gauche (Faire preuve de prudence pour ne pas endommager le manchon en céramique blanche).

Montage

1. Monter un nouvel injecteur à la place de celui enlevé et serrer avec la tige fournie.
2. Monter le fourreau ainsi que la panne à souder et serrer la noix.

En cas de défauts

Défaut observé
Pas d'allumage

Cause possible

1. Réservoir vide
2. Injecteur obstrué
3. Pression trop éleécée ou trop basse

Remède

1. Le remplir avec du gaz
2. Le remplacer
3. Agir sur le curseur de réglage

La panne ne chauffe pas

1. Catalyseur usé
2. Pression de gaz insuffisante
3. Injecteur obstrué

1. Remplacer la panne
2. Remplir le réservoir

3. Remplacer l'injecteur

Quand vous ne pouvez pas l'allumer dans un environnement très chaud ou très froid, ou bien en altitude, lorsque le flux de gaz est trop fort ou trop faible, prenez contact avec l'usine pour un réajustement.

Important!

1. Ne pas remplir le Pyropen à proximité d'une flamme, d'une four ou de produits inflammables.
2. N'utiliser qu'un gaz de haute qualité (ISO butane 110).
3. Quand le fer n'est pas utilisé, s'assurer que le curseur est en position „OFF“.
4. Ne pas l'utiliser dans une pièce mal ventilée.
5. Eviter de laisser tomber le Pyropen parce que les chocs pourraient endommager son brûleur céramique ou son réservoir.
6. Ne pas utiliser un support pour fers électroniques pour éviter de brûler les éléments plastiques du fer.
7. Le fer doit être utilisé manuellement.
8. Ne jamais exposer le gaz à l'action directe du soleil ou aux températures excédant 40°C.
9. Ne pas laisser séjourner le Pyropen dans la voiture.
10. Ne jamais laisser le gaz à la portée des enfants.
11. Ne rien placer devant l'ouverture d'échappement pour éviter toute brûlure accidentelle.
12. Ne pas mettre dans l'eau.



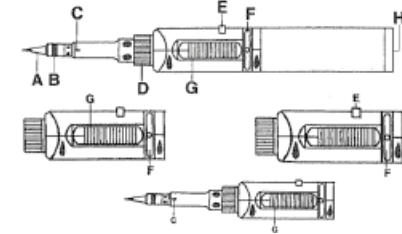
F

Importante!

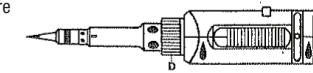
Leggere tutte le istruzioni prima di usare questaa utensile. Acquisire una perfetta conoscenza dell'uso di tutti i suoi dispositivi per la vostra sicurezza. Durante l'inverno oppure in posti freddi potrebbe essere difficile accendere il gas. Ciò è dovuto alla natura stessa del gas butano. Tenere l'impugnatura nelle mani calde fino a che il gas cominci ad evaporare. Mai provare a riscaldarlo con fiamme aperte o in acqua calda. In posti caldi abbassare il flusso di gas.

Uso con punte saldante

- A. Punta saldante
- B. Apertura di scarico
- C. Finestrelle
- D. Ferpapunta
- E. Leva principale del gas, APERTO/CHIUSO
- F. Leva di regolazione del flusso di gas
- G. Interruttore di accensione
- H. Valvola di ricarica



1. Assicurarsi che l'apertura di scarico sia rivolta verso l'alto. Tenere lontano dall'apertura di scarico mani o materiali combustibili per evitare bruciature o combustioni improvvise.
2. Posizionare la leva di regolazione in una posizione media fra + e -. A temperature basse, oppure immediatamente dopo la ricarica, posizionare la leva di regolazione in una posizione verso +, a temperature alte verso-.
3. Premere lentamente l'interruttore di accensione e tenerlo premuto per tre secondi. Aspettare che le finestrelle diventino rosse e quindi rilasciare l'interruttore di accensione lentamente. Se l'operazione di accensione non dovesse dare risultato, ripetere tutte le operazioni.
4. Regolare la temperatura della punta variando il flusso del gas per mezzo della leva di regolazione.
5. Per segnere l'utensile spostare l'interruttore (chiusura della leva di regolazione.)

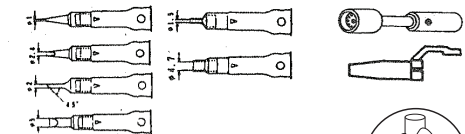


Uso con ugelli ad aria calda

Svitare la ghiera zigrinata e rimuovere la punta ed il ferpapunta. Sostituire la punta con l'ugello ad aria calda. Procedere quindi all'operazione di accensione come descritto in precedenza per l'uso con la punta saldante.

Accessori

- Punte saldanti
- Ugelli ad aria calda
- Brucciatore
- Capuccio



Riempimento del serbatoio del gas

- 1) Usare bombolette di gas di ricarica originali Pyropen WELLER.
- 2) Assicurarsi che la leva del gas APERTO/CHIUSO sia sulla posizione OFF.
- 3) Impugnare il Pyropen in modo che la punta sia rivolta verso il basso e la valvola di riempimento verso l'alto. Inserire l'ugello della bomboletta e premere.
- 4) Non appena il Pyropen è riempito il gas eccedente uscirà fuori.
- 5) Tenere adesso l'utensile orizzontalmente e osservare attraverso l'apposita finestra la quantità di gas inserita.

Come sostituire l'eiettore

Sostituzione

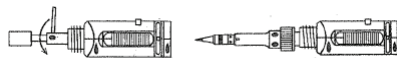
Cambiare l'eiettore quando non fluidice gas, se il bruciatore in ceramica è rotto oppure usurato.

1. Per sostituire l'eiettore e portapunta occorre avitare la ghiera.
2. Infilare l'apposita barretta nel foro del bruciatore girandola in senso orario. (Attenzione di non danneggiare la ceramica!)



Weller® Propen Piezo I

Rimontaggio



1. Posizionare l'elettore e avvitarlo con l'aiuto dell'apposita barretta di serraggio.
2. Infilare l'elettore e il tubetto fermapunta e avvitare la ghiera.

Analisi degli eventuali difetti

Difetto	Possibile causa	Intervento
Mancata accensione	1. Serbatoio vuoto 2. Elettore ostruito 3. Pressione del gas troppo alto o troppo bassa	1. Riempire il serbatoio con gas butano 2. Sostituire l'elettore 3. Spostare la leva di comando nella posizione minima o massima
La punta non scalda	1. Catalizzatore consumato 2. Pressione del gas insufficiente 3. Elettore ostruito	1. Sostituire la punta 2. Riempire il serbatoio con gas butano 3. Sostituire l'elettore

Nel caso di mancata accensione, quando si usa in luoghi estremamente freddi o caldi oppure ad altra quota, per esempio in montagna, o quando il flusso di gas è eccessivo o scarso, per favore contattare la casa produttrice per un'eventuale regolazione.

Importante!

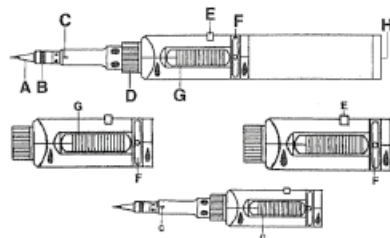
1. Non ricaricare o custodire vicino a fiamme libere, fonti di calore, materiali combustibili.
2. Usare gas butano ad alta qualità.
3. Quando non è ustato, assicurarsi che la leva principale del gas APERTO/CHIUSO sia sulla posizione OFF.
4. Usare una ventola di areazione quando si lavora in ambiente chiuso.
5. Evitare di fare cadere l'utensile o di serrarlo con troppo forza. Il catalizzatore contenuto nelle punte e negli ugelli e le finestrelle trasparenti sono in materiale ceramico e quindi fragili.
6. Non usare un supporto previsto per altri modelli di saldatori.
7. L'utensile deve essere usato a mano per assicurare l'evaporazione del gas.
8. Non esporre direttamente ai raggi solari o custodire in luoghi con temperature oltre i 40°C.
9. Non custodire il Pyropen nell'automobile.
10. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
11. Quando si usa la punta saldante, dalla apertura di scarico sulla punta stessa esce aria calda. Evitare bruciature.
12. Non mettere il Pyropen in acqua.

Viktigt!

Läs först bruksanvisningen och bekanta dig med alla säkerhetskontroller innan du använder apparaten. När man använder Pyropen på vintern och vid temperaturer under 0°C är det möjligt att det inte går att tända gaslåggen. Värm då upp gastanken några grader med händerna, tills gasen strömmar ut normalt. Använd absolut inte vatten eller öppen låga för uppvärmning. Vid högre temperaturer ställer man gasreglaget lägre.

Arbete med lödspets

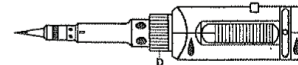
- A. Lödspets
- B. Utströmningsöppning
- C. Fönster
- D. Räfblad mutter
- E. Gasventil
- F. Gaskontrollreglage
- G. Tändknapp
- H. Gaspåfyllningsventil



1. Lödspetsens utströmningsöppning måste som på bilden vara riktad uppåt. För att undvika brännskador eller brand bör man hålla händer och brännbart material borta från utströmningsöppningen.
2. Ställ in kontrollreglaget mitt emellan + och -. Skjut reglaget mot + vid lägre temperatur eller direkt efter påfyllning och mot + vid varmare temperatur.
3. Tryck långsamt in tändknappen och håll fast den ca. 3 sekunder. Vänta tills förtrostet blir rött och släpp sedan knappen. Om tändningen misslyckas upprepar man tändproceduren.
4. Spetsens temperatur regleras med gaskontrollreglaget.
5. För att stänga av ställer man TILL/FRÅN brytaren i läget FRÅN (gaskontrollreglaget kopplas inte från).

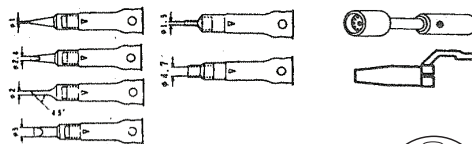
Arbete med varmluftmunstycke

För att ta bort lödspets och spetshylsa lossar man på den räfflade muttern. Byt ut dem mot ett varmluftmunstycke. Tändningen sker på samma sätt som vid lödkolv. Försök inte tända när spets eller munstycke är demonterade.



Tillbehör

- Lödspets
- Varmluftmunstycken
- Brännare
- Skyddshätta



Gaspåfyllning

1. Använd Weller Pyropen originalgaspåfyllning.
2. Ställ huvudventilen på „FRÅN“.
3. Håll Pyropen med spetsen nedåt, stick in gasbehållarens munstycke och tryck nedåt.
4. Tanken på Pyropen är fylld när gasen strömmar över.
5. Håll upp Pyropen vågrätt och kontrollera gasnivån i fönstret.

Byte av brännare

Demontering

- Byt munstycke när det är tillstoppat, när keramikbrännaren är söner eller visar spår av slitage.
1. För demontering av spets och spetshylsa lossar man på den räfflade muttern.
 2. Den bifogade spännbulten sticker man in i den runda öppningen i munstycket och vrider medsols (försiktigt, den vita delen består av ömtålig keramik).

Montering

1. Sätt dit det nya munstycket och drag fast det med den bifogade spännbulten.
2. Montera spets och spetshylsa och drag fast den räfflade muttern.

Felsökning

Problem
Tänder inte

Tänkbara fel

1. Tom gasbehållare
2. Stopp i munstycket
3. För högt eller för lågt gastryck

Spetsen blir inte varm

1. Förbrukad katalysator
2. Gasstrycket är för lågt
3. Tillstoppat munstycke

Om gasflamman inte kan tändas vid extremt höga eller låga temperaturer eller på höga höjder, eller om glasflödet är för lågt, var vänlig kontakta tillverkaren.

Viktigt!

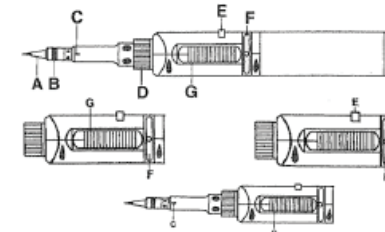
1. Förvara inte gasen i närheten av öppen låga eller i närheten av heta föremål (värmelement, spisplattor).
2. Använd endast butangas av hög kvalitet.
3. Se till att huvudventilen stängs av ordentligt när apparaten använts.
4. Se till att det är god luftväxling vid arbete i slutna utrymmen.
5. Låt inte apparaten falla i golvet och undvik hårda slag och stötar, eftersom de kan skada keramikbrännaren eller plastkontrollfönstret.
6. Använd inte en hållare för elektronisk lödkolv, eftersom den skada kåpan.
7. Apparaten bör hållas i handen, eftersom gasen inte kan förångas riktigt annars.
8. Utsätt aldrig apparaten för direkt solljus eller temperatur över 40°C.
9. Förvara aldrig Pyropen i handskfacket eller på instrumentbrädan i bilen.
10. Förvaras utom räckhåll för barn.
11. Håll händer och brännbart material borta från utströmningsöppningen.
12. Sänk inte ner den i vatten.

Importante!

Por favor lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. Acostumbrase a todas las controles para su seguridad. Al usar el Pyropen en invierno o con temperaturas que se encuentran debajo de 0°C, pueden ocurrir que la llama de gas no se deje encender. En este caso, caliente el tanque de gas con las manos hasta que escape el gas normalmente. Jamás caliente el tanque de gas con agua caliente o con fuego. Con temperaturas más altas ajustar la regulación del gas más baja.

El uso de la punta soldar

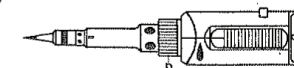
- A. Punta para soldar
- B. Abertura de escape
- C. Ventanilla
- D. Tuerca moleteada
- E. Válvula principal de gas
- F. Regulación del gas
- G. Botón de ignición
- H. Válvula para relleno de gas



1. La abertura de escape que se encuentra en la punta deberá mostrar para arriba. Para evitar quemaduras o incendios, mantenga las manos y todo material combustible lejos de la abertura de escape.
2. Mueva el botón regulador del gas entre las posiciones + y -. Al haber temperaturas bajas o al usar el aparato directamente después de haberlo relleno con gas, use una posición hacia el +, al haber temperaturas altas hacia el -.
3. Pulsar lentamente el botón de ignición y sujetarlo todavía durante algunos segundos. Espere hasta que la ventanilla se vea roja, después suelte lentamente el botón. En caso de no haber conseguido una ignición, repita la ignición como arriba se indica.
4. Ajustar la temperatura de la punta con el botón regulador del gas.
5. Para apagar, mover el botón de ABIERTO/CERRADO hacia la posición „CERRADO“ (El botón regulador del gas no se desconecta).

El uso de la tobera de aire caliente

Para retirar la punta y la vaina de la punta, soltar la tuerca moleteada observando que no se dañen los alambres de conexión del piezo. Colocar la tobera de aire caliente. La ignición es la misma que para el soldador. Jamás tentar a encender el Pyropen sin punta o tobera montada.

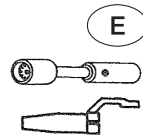
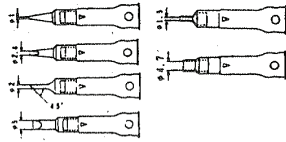




Weller® Propen Piezo 1

Accesorios

Puntas para soldar
Toberas de aire caliente
Eyector
Capuchón



Relleno con gas

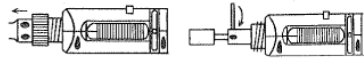
1. Usar el gas original para Pyropen de Weller.
2. Mover la válvula principal hacia la posición „OFF“.
3. Sujetar el Pyropen de manera que la punta muestre hacia abajo. Enchufar la tobera del recipiente de gas y presionar el recipiente de gas para abajo.
4. El tanque del Pyropen está lleno cuando el gas se derrama.
5. Mantener el Pyropen en posición horizontal y controlar el nivel de gas por la ventanilla correspondiente.



Como cambiar el eyector del soplete

Desmontaje

Cambiar el eyector cuando no corra el gas, cuando el quemador de cerámica está roto o desgastado después de un cierto tiempo de uso, etc.



1. Soltar la tuerca moleteada para desmontar la punta y la vaina de la punta.
2. Insertar el perno de sujeción en el orificio correspondiente que se encuentra en el eyector y mover en el sentido de las agujas del reloj (proceder con cuidado para no dañar la pieza blanca de cerámica).

Montaje

1. Montar el eyector nuevo en el lugar del viejo y fijarlo con el perno de sujeción.
2. Montar la punta y la vaina de la punta y apretar la tuerca moleteada.



Fallos en el funcionamiento

Problema	Posibles fallos	Corrección
Ne se enciende	1. El tanque está vacío 2. Eyector atascado 3. Presión de gas demasiado	1. Rellene con gas butano 2. Recambiar el eyector 3. Mueva el botón de regulación baja o alta hacia una posición más baja o más alta.
La punta no se caliente	1. Catalizador desgastado 2. Presión de gas insuficiente 3. Eyector atascado	1. Recambie por una punta nueva 2. Rellene con gas butano 3. Recambie por uno nuevo

En el caso de que no se pudiera encender la llama de gas si las temperaturas fueran extremadamente elevadas o bajas o en onas más altas, o bien el flujo de gas fuera demasiado grande o pequeño, sírvanse ponerse en contacto con el fabricante.

Importante!

- No depositar jamás el gas cerca del fuego o de calefacciones, hornos etc.
- Usar el gas de isobutano de alta calidad original de Weller.
- Asegúrese de que la válvula principal está bien cerrada después de usar el aparato.
- Al trabajar en un ambiente cerrado, será imprescindible una buena ventilación.
- No deje caer el Pyropen y evita golpes o choques fuertes, ya que pueden ser dañados el quemador de cerámica y la ventanilla de control que es de plástica.
- No usar un soporte para un soldador eléctrico ya que se pueda quemarse la carcasa.
- Tiene que usar el Pyropen a mano para que el gas pueda evaporar correctamente.
- Jamás exponga el recipiente de gas directamente a los rayos del sol o a temperaturas más altas que 40°C.



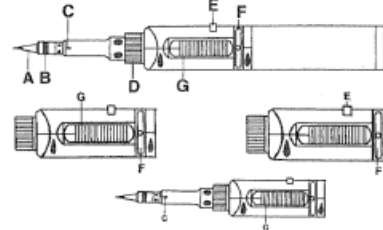
- No dejar el Pyropen en la guantera del coche.
- Mantenga el recipiente de gas fuera del alcance de los niños.
- No tape la abertura de escape ya que por ahí escapa el aire caliente.
- No bañe el Pyropen en agua.

Belangrijk!

Lees eerst de gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat u alle veiligheidscontroles kent alvorens u met dit toestel begint te werken.
Indien u het Pyropen-toestel gebruikt in de winter of bij temperaturen onder 0°C, kan het gebeuren dat u de gasvlam niet kunt aansteken. Verwarm in dat geval het gasreservoir met de handen om de temperatuur wat te doen stijgen tot het gas normaal naar buiten stroomt. In geen geval in heet water dompelen of boven een open vlam opwarmen. Bij temperaturen de gasregelaar naar beneden draaien.

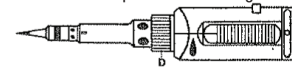
Werken met een soldeerput

- A. Soldeerstift
B. Ventilatieopening
C. Controle venster
D. Wartel moer
E. Gasventiel
F. Gasregelschakelaar
G. Ontstekingsknop
H. Bijvulventiel voor gas



- De ventilatieopening van de soldeerstift moet naar boven gericht zijn, zoals te zien is op de afbeelding. Niet met de handen of met brandbaar materiaal in de buurt van de ventilatieopening komen, om brandwonden of gevaar voor brand te vermijden.
- De regelschakelaar in de middelste stand tussen + en - instellen. Bij lagere temperaturen of direct na het bijvullen de regelschakelaar naar + toe draaien, bij hogere temperaturen naar - toe.
- Duw de ontstekingsknop LANGZAAM in. De knop 3 seconden ingedrukt houden. (Onsteking zal alleen plaatsvinden wanneer de knop LANGZAAM wordt ingedrukt.)
- Laat de knop LANGZAAM los, wanneer ventilatie opening na 3 seconden rood wordt. Indien er geen ontsteking plaatsvindt, herhaal dan bovengenoemde handelingen. (Wanneer de katalysator in werking treedt zal het ventilatie opening rood worden.)
- Door middel van het doseerventiel kan de gewenste werkt temperatuur worden ingesteld.

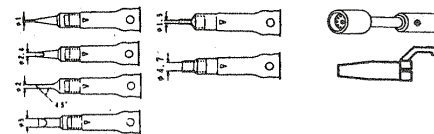
Gebruik van de hete-lucht-stift



Verwijder de wartelmoer en neem de stift en stifthouder eruit. Gebruik een heteluchtstift in plaats van een solderstift. Het ontstekingsproces is hetzelfde als bij het gebruik van een solderstift. Denk erom dat bij het uitnemen van de stifthouder de draden van de piezo-ontsteking niet worden geraakt. Niet ontsteken wanneer de soldeerstift of de straalpijp gedemonteerd zijn.

Toebehoren

Soldeerstiften
Hete-lucht-stifte
Brander
Beschermkap



Gas bijvullen

- Gebruik maken van een originele Weller Pyropen-gasvulling.
- Het hoofdentiel op „OFF“ zetten.
- Houdt de Pyropen verticaal met het vulventiel naar boven.
- Plaats de gasflus op het vulventiel en duw de gasflus naar beneden. Wanneer het gasreservoir gevuld is, zal het gas via de navulopening naar buiten stromen.
- Het Pyropen-toestel verticaal houden en het gasniveau aflezen aan het controlevenster.



Vervanging brander-houder



Verwijderen

- Draai de wartelmoer los om stift houder te verwijderen.
- Houdt het stiftsleuteltje in het gaatje bij de houder vast en draai de brandeendheid los met het bijgesloten steeksleuteltje. (Let op! Voorzichtig om het keramische gedeelte niet te beschadigen!) Draai daarna met het stiftsleuteltje ook de houder los en neem deze uit.

Monteren



- Breng nieuwe houder in een draai deze vast met het stiftsleuteltje.
- Houdt het stiftsleuteltje vast terwijl u de brander weer op de houder aanbrengt en aandraait.

Mogelijke problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ontsteekt niet	1. Lege tank 2. Houder verstoep 3. Te hoge of te lage druk	1. Vul op nieuw met butaangas 2. Vervang door nieuwe houder 3. Schuif controlehandle naar lagere of hogere positie
Stift wordt hiet heet	1. Katalysator versleten 2. Onvoldoende druk 3. Houder verstoep	1. Vervang met nieuwe stift 2. Vul op nieuw met butaangas 3. Vervang door nieuwe houder

Indien de soldeerbout niet ontsteekt bij extreme kou of hitte, niet gebruik op grote hoogten (bijv. in de bergen) of wanneer er te veel of te weinig gas uit de soldeerbout vloeit dient de soldeerbout geretourneerd te worden aan de fabrikant welke de soldeerbout opnieuw zal afstellen.

Belangrijk!

- Het gas nooit in de nabijheid van een open vuurhaard of in de buurt van hete voorwerpen opslaan (verwarming, kookplaten).
- Enkel hoogwaardig butaangas gebruiken.
- Ervoor zorgen dat het hoofdentiel na gebruik van het toestel zorgvuldig gesloten is.
- Bij gebruik in een gesloten ruimte voor goede ventilatie zorgen.
- Niet laten vallen en harde slagen of schokken vermijden; dat zou de keramische brander of het plastic controlevenster kunnen beschadigen.
- Geen soldeerbouthouder voor elektronische soldeerbouten gebruiken, omdat anders het huis kan worden beschadigd.
- Het toestel steeds in de hand houden, omdat anders het gas niet kan verdampen.
- Het toestel nooit rechtstreeks blootstellen aan zonnestralen of aan temperaturen van meer dan 40°C.
- Het Pyropen-toestel nooit in het handschoenkastje of op het instrumentenbord van de auto laten liggen.
- Uit de nabijheid van kinderen houden.
- Niet met de handen of met brandbare materialen in de nabijheid van de ventilatieopening komen.
- Niet in water onderdompelen.

GERMANY
Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim,
Phone: +49 (0) 7143/580-0
Fax: +49 (0) 7143/580-108

GREAT BRITAIN
Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House Washington
Tyne & Wear, NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE
Apex Tool Group S.A.S.
25 Av. Maurice Chevalier B.P.
46, 777832 Ozoir-la-Ferrière
Cedex
Phone: +33 (0) 160.18.55.40
Fax: +33 (0) 160.64.40.33.05

ITALY
Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

THE NETHERLANDS
Apex Tool Group B.V.
Phileas Foostraat 16
7821 AK Emmen Drenthe
Tel: +31 (0) 591 66 75 00
Fax: +31 (0) 591 66 75 95

